

说法

我在现场

在巴黎近郊的华人足球友谊赛上，邂逅前国足“翻译哥”赵旭东，他也来看欧锦赛了。

2015 年亚洲杯国足表现惊艳，同时也捧红了国家队的翻译赵旭东。独特的发型，诙谐的语言，让极具喜感的“表情帝”一夜爆红，受欢迎的程度让人始料未及。

职业的敏感提醒记者，怎能错过听“翻译哥”讲述中国足球的故事？

谈佩兰下课

失败是中国足球习惯性境遇

与“翻译哥”聊天，自然避不开佩兰的话题。这位法国名教头初到中国时几乎登上神坛，最后却在一片失望中沮丧离开。这样的结局，令人唏嘘，却又似曾相识。

记者：作为佩兰的身边人，如何看待他的得与失、成与败？

赵旭东：我想，他的成功之处，就是在中国足球处在最低谷的时候，给中国球迷带来了十几年没有过的惊喜和希望；给他的这届国家队队员带来了积极的信念和技战术水平切实的提高。至于你说的失败，客观地说他还没有到山穷水尽，他的“挫败”是中国足协“审时度势”后的又一个宿命的回归。

记者：世预赛 40 强赛中，国足两战中国香港都未能赢球，由此也引起舆论情绪的反弹，您觉得中国队为什么赢不了？

赵旭东：我也觉得匪夷所思。基础实力是一个原因之一，但又不尽然。一言难尽吧，或尽在不言中吧。当时的社会情绪和舆论背景，国足似乎非赢不可，我们却铩羽而归了。所以说它挫败在一个重要的时点上，惹众怒了当然不爽。

在巴黎听国足前“翻译哥”讲故事——

90分钟外的球事也很重要



佩兰在法国与赵旭东重聚

图 1

本报特派记者专访赵旭东



谈炮轰事件

中国足球需要有人说真话

几天前，在中国足坛引起轰动的一件事，就是华夏幸福主帅李铁公开炮轰国足领队。李铁语言之直白、态度之鲜明，令人大感意外。

记者：这件事本与您无关，您怎么这样旗帜鲜明地出来表达自己的意见？

赵旭东：李铁敢说话、敢发声，这是一种真勇敢。就像我在朋友圈里写的那样——中国足球如果再更多一些像李铁、李金羽、范志毅、郝海东们一样懂得尊重足球的中青代的直接地、切实地参与，中国足球才会真好起来。正确的改变一定是来自于自身的改造。有了真话，中国足球才会真改变，真希望。

记者：就是说，您觉得中国足球

敢说真话的人太少？

赵旭东：我很喜欢这样一句名言——要敢说真话，即便声音会颤抖。业内人士如果都一贯地保持沉默，对中国足球不会有真触动。我说是灯塔不夸张，灯塔在茫茫大海中不会四处寻找船只，它只会在那发光，但会让人看到光明。

记者：您有没有考虑到，有可能当事人看到之后会不舒服，觉得是在针对他？

赵旭东：您可以在我的微博里看到这段原话，也不应该这样去解读。我只是就事论事，我赞赏的就是李铁敢于说话的勇气。中国男足领队这个位置本身也是被放在火上烤的一个职位，也不容易。

相关链接

2015 年亚洲杯，中国队首战击败沙特后，佩兰的翻译赵旭东一夜爆红，在网络上的知名度直逼为国足打进制胜球的于海，原因是他在新闻发布会上的表现逗乐了大家。当时，央视记者先是把话筒送到了“翻译哥”面前，但他却果断地将话筒递给佩兰，让主帅清楚地表达了自己的战术

思路。随后，在佩兰的法语发言完成后，赵旭东迫不及待地抢过话筒，用激昂的声调，比平时更快的语速，总结了本场比赛。整个翻译过程中，赵旭东的声音甚至有些颤抖。因为夸张又极富喜感的表情，夹杂着浓浓东北味又不失幽默的话语，赵旭东受到不少关注。

谈足球外交

规则搞不清楚不如在家待着

赵旭东说，在没有进入国家队之前，他就是一个中国足球的铁杆粉丝。这些年，目睹中国足球的浮浮沉沉，他也有自己想说的话。

记者：您作为一个曾经的局内人，对中国足球有哪些建议？

赵旭东：我非常想强调的一点是足球外交。中国足球吃亏太多了。多少年来，在亚足联我们不需要袒护，只需要公正的诉求，到现在有多少改观？

记者：足球外交在您看来有多大的作用？我们应该以一种什么样的方式参与比较合适？

赵旭东：足球本来就不是 90 分钟的比赛，我们应该清醒地认识到这一点。你要先学会那样的规则，然后再去赢对手。就像崔永元说过，获不获得奥斯卡奖无关紧要，但是如果连规则都搞不清楚，还想去玩，不如在家里待着。

像我们国家这么强大的经济体，应该多培养一些技术性官员，用这样一种方式去渗透、去影响、去支撑。在亚足联或国际足联，应该有我们更多的技术官员。克林顿当年在竞选时说：笨蛋，是经济，应该搞经济。我要说，笨蛋，应该到“敌人”后方去。中国足球绝对亟待需要重建足球外交。马上，马上！

记者：这个过程您觉得需要多长时间？

赵旭东：喜剧就是悲剧加上时间嘛。审视自己，做出改变，我坚信中国足球的喜剧会来的。但如果在某一些层面上还是固步自封的话，可能悲剧还会不会落幕。

特派记者 关尹
(本报巴黎今日电)



葡萄牙队招牌C罗(左)

图 新华社

“小三子”渴望登顶

C 罗展望决赛底气十足

“法国是最受欢迎的队伍，但是我依然认为葡萄牙能夺冠。”展望决赛，C 罗底气十足。

在欧足联和国际足联的各项国家队大赛中，曾经有超过 100 支小组第三球队完成小组出线。虽然欧锦赛是因为扩军才首次出现小组第三出线的规则，但它曾经在世界杯及国际足联各项男子、女子大赛，五人制大赛甚至在女子欧锦赛中使用过。然而，从来没有一支球队最终夺冠。北京时间周一凌晨，葡萄牙渴望成为第一支夺冠的小组第三。

2004 年欧锦赛的心碎瞬间，历历在目。在家门口，那年青涩的 C 罗，眼看自家球队被希腊以 0 比 1 击败，无缘冠军。“这座奖杯，是我梦寐以求的。那一幕，对我意味良多。”这是 C 罗的心里话，“在俱乐部层面，我赢得了所有的荣誉，在个人层面，也是如此。但是，为国家队夺一座冠军奖杯，是我的夙愿。”

不过，自从 1975 年以来，法国在同葡萄牙交手中获得了十连胜。但

C 罗依然认为葡萄牙能创造历史，“我们必须保持乐观积极的态度，因为我相信，胜利终将属于葡萄牙。”

凭借对威尔士的那粒头球，C 罗追平了传奇球星普拉蒂尼，以 9 粒进球并列欧锦赛历史上第一射手。如果决赛还能进球，他就将独占鳌头。在 C 罗的 9 粒进球中，有 5 粒是用头顶进的，他也因此加冕欧锦赛历史上的“头球王”。

今年的欧锦赛，给了 C 罗一个反超梅西的良机。如果他能够带领葡萄牙夺冠，在国家队层面，他就可以做到梅西没有做到的事情，以绝对核心和领袖的身份，带给祖国一个冠军。英国媒体直言，“只要 C 罗带队夺冠，那么他就比梅西更加出色。”

遥望 12 年前欧锦赛决赛赛场的失败，12 年后的 C 罗已是球迷眼中的“霸道总裁”。这可能是他在国家队层面的最后一次机会，他能否在法兰西登顶职业生涯最后一个巅峰？

本报记者 陶邢莹